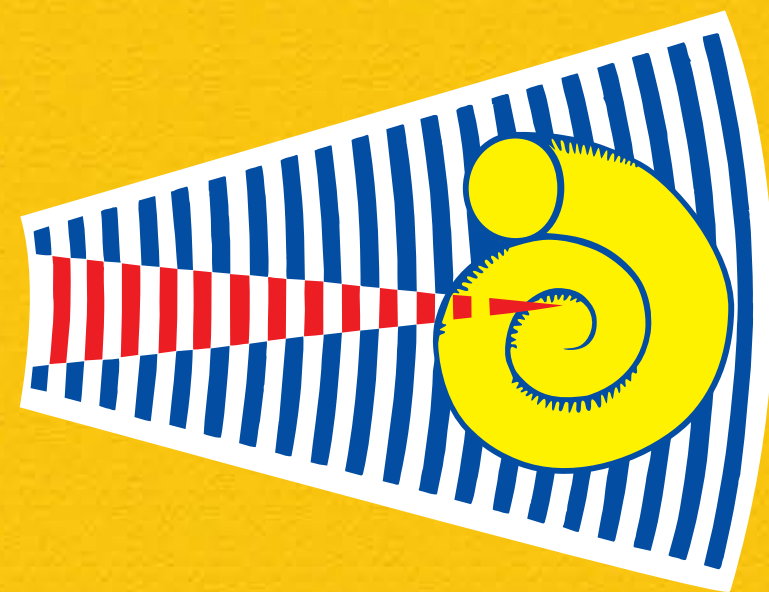




MIĘDZYNARODOWE CENTRUM SŁUCHU I MOWY INSTYTUTU FIZJOLOGII I PATOLOGII SŁUCHU INTERNATIONAL CENTER OF HEARING AND SPEECH OF THE INSTITUTE OF PHYSIOLOGY AND PATHOLOGY OF HEARING

www.ifps.org.pl

WRZESIEŃ

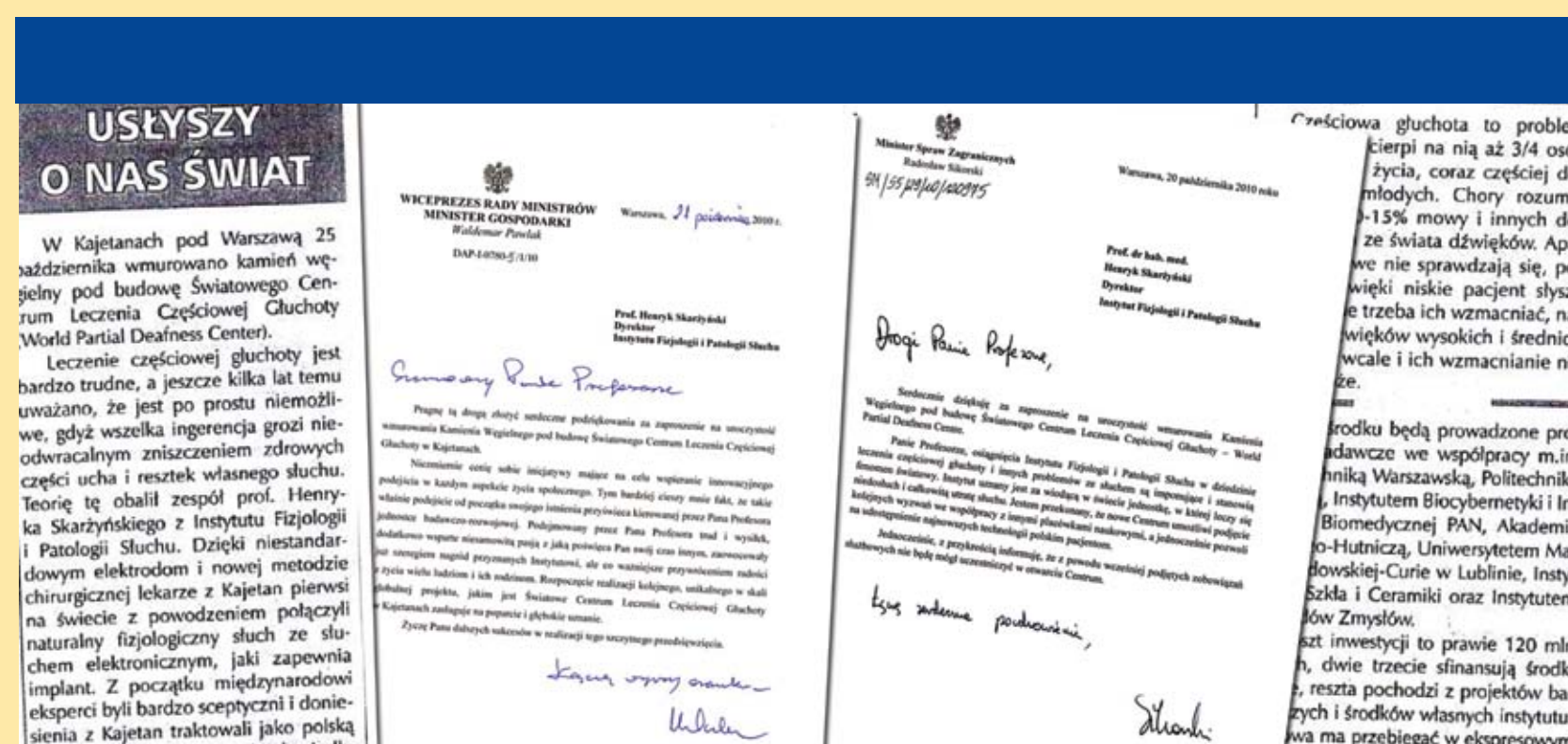
SEPTEMBER

I Międzynarodowa Konferencja pt. „Cochlear Implants in Central and Eastern Europe” („Implanty Ślimakowe w Europie Centralnej i Środkowo-Wschodniej”) – 15 września.

1st International Conference “Cochlear Implants in Central and Eastern Europe” – 15th of September.

W konferencji wzięło udział ponad 100 osób z 16 krajów, m.in. z: Polski, Słowacji, Czech, Węgier, Litwy, Łotwy, Estonii, Bułgarii, Serbii, Bośni i Hercegowiny, Słowenii, Rumunii, Chorwacji, Rosji, Armenii i Ukrainy

Over 100 participants from 16 countries participated in the Conference. Among others, there were specialists from Armenia, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Czech Republic, Estonia, Hungary, Croatia, Latvia, Lithuania, Romania, Russia, Serbia, Slovakia, Slovenia, Ukraine and Poland



Dr Jacek Paszkiewicz i pani Barbara Misińska z Narodowego Funduszu Zdrowia umieściły imienne tabliczki na symbolicznym murze i odebrali z rąk prof. Henryka Skarżyńskiego imienne cegielki

Dr. Jacek Paszkiewicz and Ms. Barbara Misińska from the National Health Fund placed their nominal plaques on a symbolic brick wall and received nominal symbolic bricks from Prof. Henryk Skarżyński



Prof. Henryk Skarżyński odczytał treść Aktu Erekcynego
Prof. Henryk Skarżyński read out the contents of the Foundation Act



Minister Adam Fronczak pogratulował prof. Henrykowi Skarżyńskiemu i zespołowi Instytutu Fiziologii i Patologii Słuchu światowego przedsięwzięcia

Minister Adam Fronczak congratulated Prof. Henryk Skarżyński and the team of the Institute of Physiology and Pathology of Hearing the great world undertaking



Zaproszeni goście, przedstawiciele mediów i zespół Instytutu
Invited guests, mass media representatives and the team of the Institute



Uroczystość Wmurowania Kamienia Węgielnego pod budowę Światowego Centrum Leczenia Częściowej Głuchoty – World Partial Deafness Center – 25 października.

Ceremony of Corner Stone Embedding for the construction of the World Partial Deafness Center – 25th of October.



W spotkaniu połączonym z konferencją naukową wzięło udział około 150 osób, wśród których byli przedstawiciele środowisk naukowych, medycznych, politycznych, świata gospodarczego oraz przyjaciele i sympatycy Instytutu.

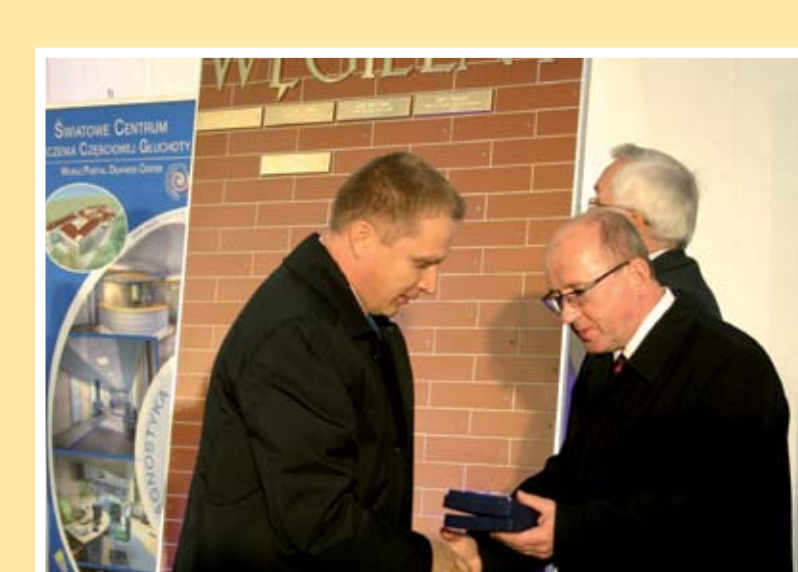
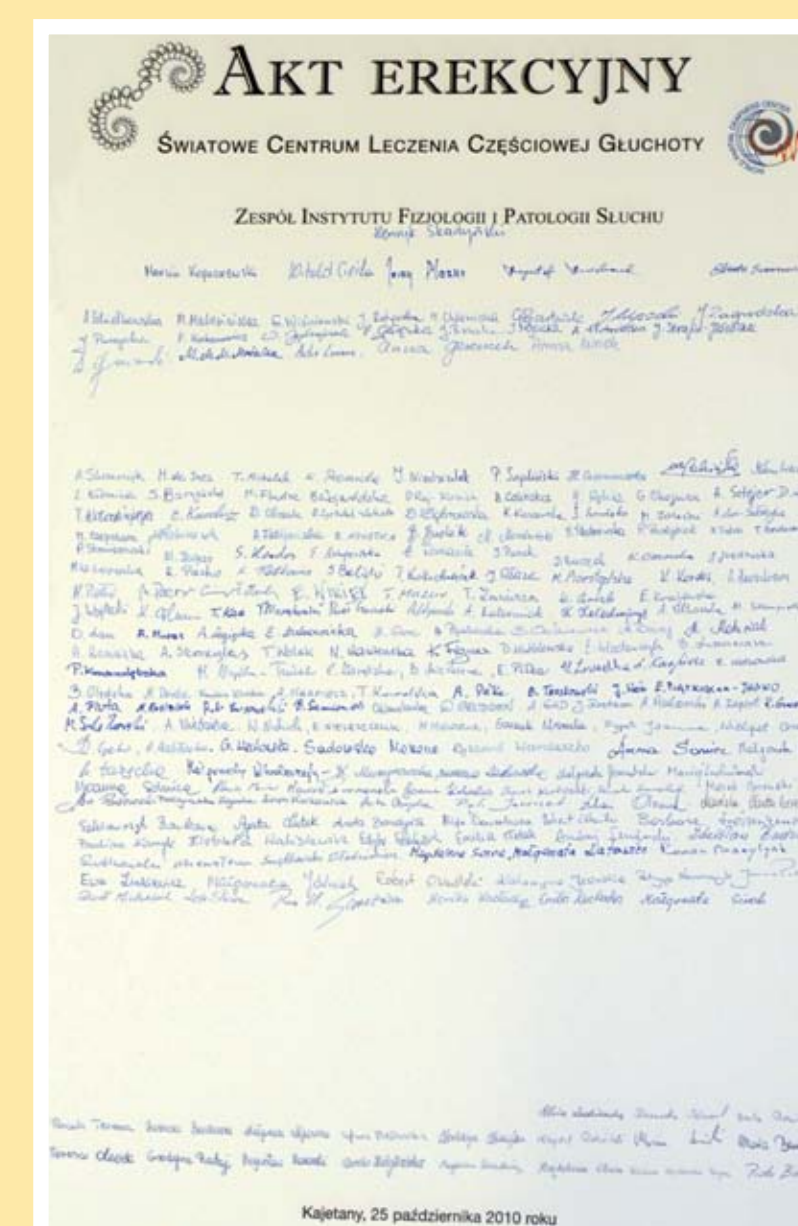
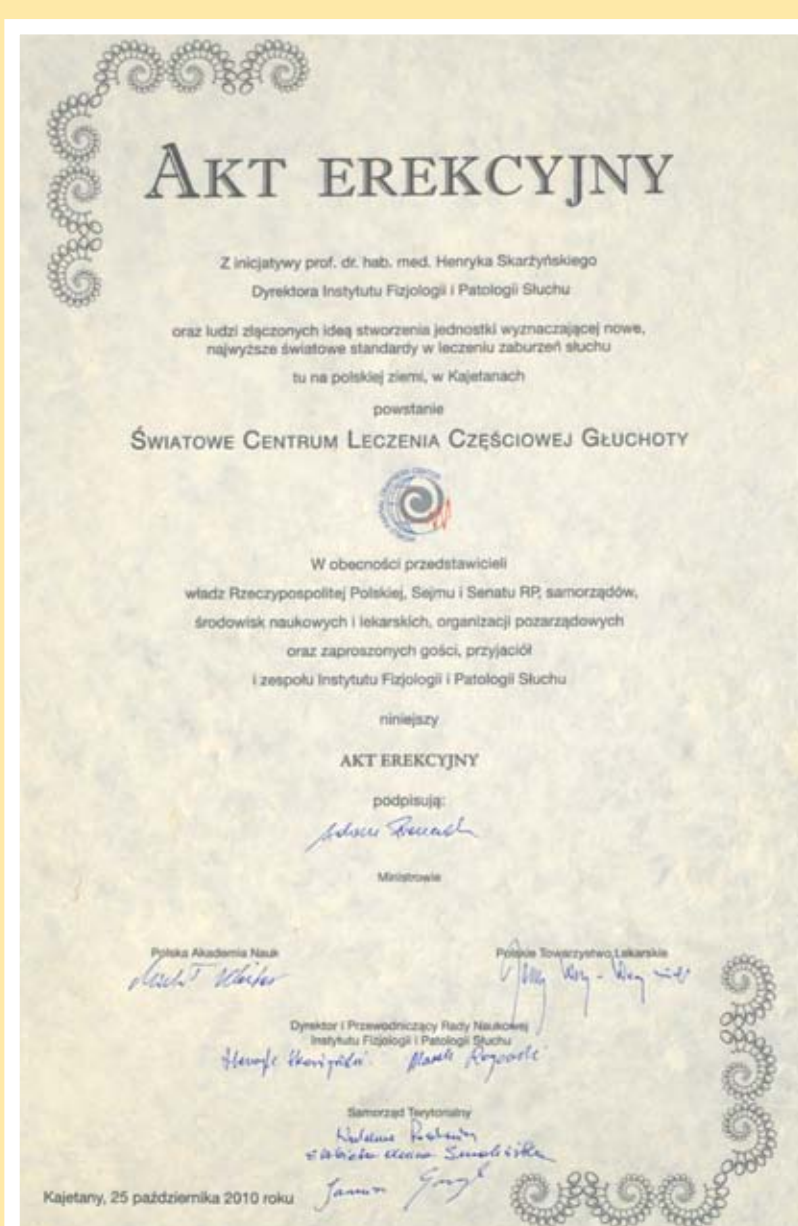
Wśród znamienitych gości, którzy swoją obecnością uświetnili uroczystość w Kajetanach, były uznane autorytety i osobistości, m.in. Minister Adam Fronczak – z Ministerstwa Zdrowia, dr Jacek Paszkiewicz – Prezes Narodowego Funduszu Zdrowia, prof. Michał Kleiber – Prezes Polskiej Akademii Nauk, prof. Andrzej Górski – Wiceprezes Polskiej Akademii Nauk, dr Henryk Smolarz – Prezes Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego, prof. Leszek Rafalski – Przewodniczący Rady Głównej Instytutów Badawczych, prof. Włodzimierz Kurnik – Rektor Politechniki Warszawskiej, prof. Marek Krawczyk – Rektor Warszawskiego Uniwersytetu Medycznego, prof. Stanisław Moryto – Rektor Uniwersytetu Muzycznego im. Fryderyka Chopina.

Swoją obecnością zaszczytili nas również przedstawiciele Ministerstwa Zdrowia i Ministerstwa Nauki i Szkolnictwa Wyższego oraz Prezydium i Wydziałów Polskiej Akademii Nauk, byli rektorzy, obecni i byli dziekani uczelni warszawskich i wielu pozawarszawskich, przedstawiciele władz krajowych, organizacji i instytucji naukowych, gospodarczych i pozarządowych. W uroczystości wzięli także udział przedstawiciele władz samorządowych stolicy i województwa mazowieckiego oraz samorządowe władze lokalne.

150 people participated in the meeting combined with a scientific conference. Among them representatives of scientific, medical, political, business circles, friends and supporters of the Institute.

Eminent guests added splendor to the Ceremony in Kajetany. Among them were authorities public characters and persons of figure – Minister Adam Fronczak – from the Ministry of Health, Dr. Jacek Paszkiewicz – Chairman of the National Health Fund, Prof. Michał Kleiber – President of the Polish Academy of Science, Prof. Andrzej Górski – Deputy President of the Polish Academy of Sciences, Dr. Henryk Smolarz – Chairman of the Agricultural Social Insurance Fund, Prof. Leszek Rafalski – President of the Main Council of Research Institutes, Prof. Włodzimierz Kurnik – President of Warsaw University of Technology, Prof. Marek Krawczyk – President of the Medical University of Warsaw, Prof. Stanisław Moryto – President of the Fryderyk Chopin University of Music named after.

We were honored by the presence of representatives of the Ministry of Health and the Ministry of Science and Higher Education and Chairmen and Heads of the Departments of the Polish Academy of Science, Universities Presidents and Deans from Warsaw and from a number of other cities, representatives of the government authorities, organizations and scientific, economic and non-government institutions. Representatives of municipal authorities of the capital and mazowieckie province as well as local government.



Dr Henryk Smolarz – Prezes Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego odebrał z rąk prof. Henryka Skarżyńskiego imienną cegielkę

Dr. Henryk Smolarz – Chairman of the Agricultural Social Insurance Fund received a symbolic nominal brick from Prof. Henryk Skarżyński



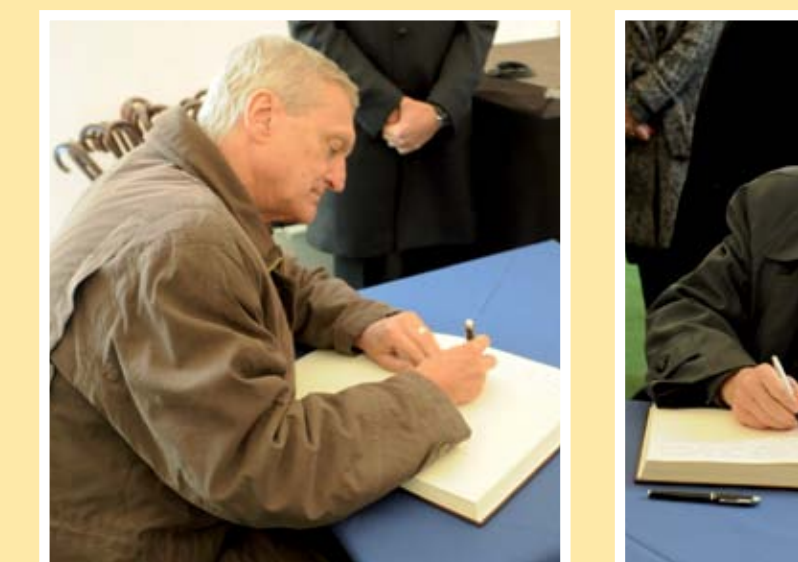
Prof. Krzysztof Opolski z Uniwersytetu Warszawskiego odebrał z rąk prof. Henryka Skarżyńskiego imienną cegielkę

Prof. Krzysztof Opolski – from the Warsaw University received a symbolic nominal brick from Prof. Henryk Skarżyński



Prof. Tadeusz Tolłoczko – odebrał z rąk prof. Henryka Skarżyńskiego imienną cegielkę

Prof. Tadeusz Tolłoczko – received a symbolic nominal brick from Prof. Henryk Skarżyński



Do księgi pamiątkowej wpisali się m.in.: prof. Michał Kleiber, prof. Roman Danielewicz – Dyrektor Departamentu Nauki i Szkolnictwa Wyższego Ministerstwa Zdrowia, prof. Danuta Koradecka – Dyrektor Centralnego Instytutu Ochrony Pracy – Państwowego Instytutu Badawczego

Among those who signed the commemorative Guest Book were: Prof. Michał Kleiber, Prof. Roman Danielewicz – Director of Science and Higher Education Department at the Ministry of Health, Prof. Danuta Koradecka – Director of the Central Institute of Labour Protection of the National Research Institute



Prof. Henryk Skarżyński udzielił w tym dniu wielu wywiadów
Prof. Henryk Skarżyński was interviewed by a number of journalist at the construction site

Spotkanie z przedstawicielami Briskeby School & Resource Center z Norwegii – 5 listopada.

Meeting with the representatives of Briskeby School & Resource Center from Norway – 5th of November.



Wizyta Ambasadora Królestwa Norwegii – 9 grudnia.

Visit of the Ambassador of the Kingdom of Norway – 9th of December.



Pani Vigdis Lygren, dyrektor ośrodka, przedstawiła działalność Briskeby School & Resource Center. Centrum zajmuje się rehabilitacją i kształceniem osób niedosłyszących, jest ono jedynym liceum w Norwegii dla osób niepełnosprawnych, które prowadzi zajęcia w języku mówionym

Ms Vigdis Lygren – director of the Center – presented the activities of Briskeby School & Resource Center. It provides rehabilitation and education for the hearing impaired from the territory of whole Norway and is the only secondary school for the hard of hearing in Norway which conducts classes in verbal language



Delegacja liczyła ponad 30 osób, wśród których byli nauczyciele osób głuchych, pracownicy społeczni i psychologowie, a także dyrektor i zarząd ośrodka

30 delegates visited the Institute – director and the board of the Rehabilitation Center, teachers of the deaf, social workers and psychologists



Ambasador Królestwa Norwegii J.E. Enok Nygaard naszym „Przyjacielem po Wsze Czasy”
Ambassador of the Kingdom of Norway – H.E. Enok Nygaard our “Friend Forever”



Pani Agnieszka Pankowska przedstawiła ideę Domowej Kliniki Rehabilitacji
Ms. Agnieszka Pankowska presented the idea of Home Rehabilitation Clinic



J.E. Enok Nygaard wpisał się do księgi pamiątkowej
H.E. Enok Nygaard has signed the commemorative Guest Book

Wizyta Pierwszych Dam Rosji i Polski w Międzynarodowym Centrum Słuchu i Mowy Instytutu Fiziologii i Patologii Słuchu – 6 grudnia.

Visit of the First Ladies of Russia and Poland at the International Center of Hearing and Speech – 6th of December.



Pierwsza Dama Rosji – Swietłana Miedwiediewa, goszcząca w Polsce wraz z mężem, prezydentem Rosji Dmitrijem Miedwiediewem, oraz Pierwsza Dama Polski – Anna Komorowska przybyły z wizytą do Międzynarodowego Centrum Słuchu i Mowy Instytutu Fiziologii i Patologii Słuchu w Kajetanach pod Warszawą.

First Lady of Russia Swietłana Miedwiediewa, visiting Poland with her husband the President of Russia Dmitrij Miedwiediew, and First Lady of Poland Anna Komorowska arrived at the International Center of Hearing and Speech in Kajetany near Warsaw.



Pierwsze Damy powitał dyrektor Instytutu Fiziologii i Patologii Słuchu i zaprosił do wysłuchania i obejrzenia krótkiej prezentacji o Instytucie Fiziologii i Patologii Słuchu, jego historii, osiągnięciach, dotychczasowej i planowanej współpracy naukowej i organizacyjnej pomiędzy Instytutem a ośrodkami w Rosji

First Ladies were welcomed by the director of the Institute of Physiology and Pathology of Hearing who invited them to a short presentation of the history, achievements, current and future scientific and organizational collaboration between the Institute and centers in Russia

Panie Prezydentowe spotkały się z najmłodszymi pacjentami, odbywającymi w Instytucie rehabilitację po operacji wszczepienia implantów ślimakowych. Dzieci zaprezentowały wierszyki i piosenki. Panie Prezydentowe podarowały im prezenty mikołajkowe – słodczyce i rosyjskie matryoszki

The First Ladies met with the youngest patients during their rehabilitation after cochlear implantation at the Institute. Children recited poems and sang songs. The Ladies presented them with small occasional gifts (Saint Nicholas name day) – sweets and special Russian wooden dolls

Prof. Henryk Skarżyński wręczył Pierwszym Damom Polski i Rosji amonity, skamieliny w kształcie ślimaka, będące symbolem implantów ślimakowych. Pani Prezydentowa Swietłana Miedwiediewa przekazała na ręce prof. H. Skarżyńskiego obraz olejny na płótnie Niny Panikukowej pt. „Plac Czerwony”

Prof. Henryk Skarżyński presented the First Ladies of Poland and Russia with snail ammonites which are symbols of cochlear implants. First Lady Swietłana Miedwiediewa presented Prof. Skarżyński with a painting – “The Red Square” by Nina Panukowa

Od września 2008 r. do grudnia 2010 r., na zlecenie Prezydenta Miasta Stołecznego Warszawy we współpracy z Mazowieckim Kuratorium Oświaty i dyrekcjami szkół podstawowych, trwała realizacja trzyletniego „Programu badań przesiewowych słuchu dla uczniów klas VI szkół podstawowych na terenie m.st. Warszawy”.

From September 2008 to December 2010 realization of the 3-year “Program of Hearing Screening of 6th grade primary school children in Warsaw” deputed by the President of Warsaw in collaboration with the Mazovian Board of Education and school directors.



W czasie realizacji tego programu przeprowadzono badania przesiewowe słuchu u 27 758 dzieci.

During the Program hearing screening was performed in 27 758 children.

0

1

0

2



TERAZ POLSKA

ISO 9001:2008
ISO 14001:2004